

Mental Health Commission of Canada

Calgary Office
Suite 320, 110 Quarry Park Blvd SE
Calgary, AB T2C 3G3

Tel.: 403-255-5808
Fax: 403-385-4044

www.mentalhealthcommission.ca

Ottawa Office
Suite 600, 100 Sparks Street
Ottawa, ON K1P 5B7

Tel.: 613-683-3755
Fax: 613-798-2989

Commission de la santé mentale du Canada

Bureau de Calgary
110, Quarry Park Boul. SE, bureau 320
Calgary, Alberta T2C 3G3

Tél. : 403-255-5808
Télééc. : 403-385-4044

www.commissionsantementale.ca

Bureau d'Ottawa
100, rue Sparks, bureau 600
Ottawa, Ontario K1P 5B7

Tél. : 613-683-3755
Télééc. : 613-798-2989

The views represented herein solely represent the views of the Mental Health Commission of Canada.
Production of this document is made possible through a financial contribution from Health Canada.

Les vues exprimées aux présentes sont celles de la Commission de la santé mentale du Canada.
La production de ce document a été rendue possible grâce à la contribution financière de Santé Canada.



NATIONAL CAREGIVING SUPPORT GUIDELINES LIGNES DIRECTRICES ENCADRANT LA PRESTATION DE SERVICES AUX PROCHES AIDANTS



Mental Health
Commission
of Canada
Commission de
la santé mentale
du Canada

* A loved one's mental health problem or illness often impacts family, friends and supporters. Caring for a person living with a mental illness can create emotional, physical, financial and social burdens for caregivers. The Mental Health Commission of Canada has created guidelines for policy makers and service providers that seek to recognize and support family caregivers' needs, including recommendations on services and supports caregivers find useful.



* Fort souvent, la maladie mentale d'une personne affecte sa famille, ses amis et son cercle de soutien. Prendre soin d'une personne atteinte de maladie mentale crée un fardeau sur les plans émotif, financier et social pour les proches. La Commission de la santé mentale du Canada a mis au point des lignes directrices à l'intention des responsables des orientations politiques et des pourvoyeurs de services qui visent à faire reconnaître les besoins des proches aidants et à mieux soutenir ces derniers. Elles proposent des recommandations relatives aux services et aux mesures de soutien que les proches aidants estiment utiles.

A 1999 estimate of the dollar value of the contribution of family caregivers, including those caring for someone living with mental illness, was “5 billion dollars per year, which could be worth as much as 12.3 billion dollars per year [2008] today.”

En 1999, on estimé à 5 milliards de dollars par année, ce qui pourrait représenter jusqu'à 12,3 milliards de dollars par année (2008) aujourd'hui, la valeur monétaire de la contribution des proches aidants incluant ceux s'occupant d'une personne atteinte d'une maladie mentale.

RECOGNITION AND SUPPORT FOR CAREGIVERS

For Canadians living with mental health problems or illnesses, caregivers—whether relatives or people from a broader circle of support—can be crucial to recovery. Caregivers often provide support in many ways, including help with navigating the mental health system, accessing services, transportation, advocating for services and providing social, financial and emotional support.

The role of family caregivers in encouraging recovery and well-being among people with mental illness must be better recognized and supported within the mental health system and within our society.

Early information, guidance and support can help caregivers fulfill their caregiving responsibilities effectively and, when adequately provided, can also ease the stress often associated with caregiving. By contrast, caregivers who are not supported can experience a diminished capacity to provide care and maintain their own health and well-being.

GUIDELINES FOR A TRANSFORMED SYSTEM OF CARE

The *National Guidelines for a Comprehensive Service System to Support Family Caregivers of Adults with Mental Health Problems and Illnesses* present recommendations that are intended to improve a caregiver's capacity to provide the best possible care to adults living with mental illness while maintaining their own well-being.

Primarily aimed at service providers and policy makers, these *Guidelines* offer recommendations for many of the types of supports and services that caregivers need at different stages of their loved one's illness and at different stages of their own lives. Recommendations include topics such as how to integrate family support into mental health services, training and support for service providers and potential legislative and policy changes.

Download the *Guidelines* for free at www.mentalhealthcommission.ca to learn more about family caregivers and how the Canadian mental health system needs to change to better support their needs.

RECONNAISSANCE DES BESOINS ET PRESTATION DE SERVICES

Les proches aidants, qu'ils proviennent de la famille ou du cercle de soutien élargi, jouent un rôle déterminant dans le rétablissement des personnes atteintes de maladie mentale. Ils interviennent de diverses façons, notamment en aidant à naviguer dans le système de santé mentale, en facilitant l'accès aux services, en assurant le transport, en revendiquant des services et en fournissant un soutien social, financier et émotif.

Le système de santé mentale et la société doivent mieux reconnaître et soutenir la contribution des proches aidants dans le rétablissement et le bien-être des personnes atteintes.

L'information précoce, l'orientation et le soutien offerts aux proches aidants peuvent aider ces derniers à assumer leurs responsabilités de manière efficace. Livrés adéquatement, de tels services ont aussi pour effet d'atténuer le stress. En revanche, l'absence de mesures de soutien diminue la capacité des proches aidants de s'occuper des personnes atteintes et mine leur propre santé et leur bien-être.

POUR UN SYSTÈME DE SOINS RÉNOVÉ

Les *Directives pancanadiennes en faveur d'un système de prestation de services pour les proches aidants d'adultes ayant une maladie mentale* contiennent des recommandations qui favorisent la capacité des proches aidants à offrir les meilleurs soins qui soient à des adultes ayant une maladie mentale sans compromettre leur propre bien-être.

Ce document s'adresse principalement aux pourvoyeurs de services et aux responsables des orientations politiques. Il contient le canevas de différents types de mesures et de services que nécessitent les proches aidants à différentes étapes de la maladie d'une personne atteinte de maladie mentale et à différents moments de leur existence. Ses recommandations portent entre autres sur l'intégration des mesures de soutien des familles dans les services de santé mentale, sur la formation et le soutien des pourvoyeurs de services et sur la transformation potentielle des lois et des règlements.

Ce document peut être téléchargé gratuitement sur le site www.commissionsantementale.ca. Découvrez quels sont les besoins des proches aidants et en quoi le système de santé mentale canadien doit changer pour mieux y répondre.

